



Guía para Padres a
Evaluaciones Alternas de Kentucky
Basadas en
Estándares de Logros Alternos



La Junta Directiva de Educación de Kentucky (KBE) fija las metas de todas las escuelas para que alcancen nivel Competente para el año 2014. El sistema de control de los resultados provee una manera de medir esta meta y les provee información a las escuela acerca de cómo están progresando hacia Competencia. De acuerdo a la regulación del estado (703 KAR 5:020), el sistema de control de los resultados de Kentucky se enfoca primeramente en las escuelas, no en estudiantes individuales. El sistema requiere la responsabilidad del distrito escolar (703 KAR 5:130) por la educación de todos los estudiantes que asisten a la escuela en cualquier distrito.

Q

¿Quién es evaluado?

A

KCCT evalúa a todos los estudiantes en grados 3 a 8 y grados 10 a 12, en las escuelas públicas de Kentucky. Los estudiantes son evaluados en estándares específicos en diferentes grados. Los estudiantes identificados con discapacidades educacionales también son evaluados. Algunos estudiantes con discapacidades darán el examen sin acomodaciones, algunos con acomodaciones, y algunos por medio de un proceso de Evaluaciones Alternas.

Más Información: Usted puede informarse más acerca de lo que se evalúa específicamente en cada grado yendo a la página Web del Departamento de Educación de Kentucky en <http://www.education.ky.gov> o llamando al (502) 564-4394.

Q

¿Qué es la Evaluación Alterna de Kentucky?

A

Los estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas pueden requerir una forma alterna de participación en KCCT para demostrar rendimiento. La Evaluación Alterna está diseñada para responder a las necesidades de estos estudiantes dando una mayor profundidad de adaptaciones, modificaciones y modos alternos de participación.

Más Información: Los estudiantes participan en la Evaluación Alterna ya sea en Dimensión de Desempeño A: Dimensión de Logro o Desempeño B: Progreso. Esta determinación está basada en una descripción del nivel de comunicación del estudiante. La descripción de comunicación es como sigue:

Dimensión de Desempeño A: Logro debe elegirse si la comunicación del estudiante es mejor descrita por los siguientes indicadores:

- El estudiante usa palabras verbales o escritas, signos, Braille, o sistemas aumentativos del lenguaje para pedir, iniciar, y responder a preguntas, describir cosas o eventos, y expresar rehúso.
- El estudiante usa comunicación intencional, pero no a nivel de un lenguaje simbólico. El estudiante usa comunicación que se entiende por tales modos como gestos, dibujos, objetos/texturas, puntos, etc., para expresar claramente una variedad de intenciones.

Dimensión de Desempeño B: Progreso *puede* elegirse si la comunicación del estudiante es mejor descrita por los siguientes indicadores:

- Aunque los estudiantes que participan en la Dimensión de Desempeño B puede que saquen puntajes a nivel de competente, puntajes de distinguidos *no* están disponibles si esta dimensión de desempeño se elige.
- El estudiante se comunica principalmente por gritos, expresiones faciales, cambio en tono muscular, pero no hay un uso claro de objetos/texturas, gestos regularizados, dibujos, signos, etc., para comunicarse.
- El estudiante se alerta a input sensorial de otra persona (auditorio, visual, tocar, movimiento), PERO requiere ayuda física actual para seguir simples instrucciones, o la respuesta del estudiante al estímulo sensorial (ej., sonido/voz, vista/gesto, toque, movimiento; olor) no es clara.

Q

¿Cómo es la Evaluación Alterna?

A

La Evaluación Alterna tiene tres componentes principales:

1. Portafolio Alterno para Lectura, Matemática y Ciencia que mide el desempeño de los estudiantes en estándares especificados e incluye ejemplos de su trabajo. Los estudiantes serán evaluados en:
 - Lectura en grados 3 – 8 y grado 10;
 - Matemáticas en grados 3 – 8 y grado 11; y
 - Ciencia en grados 4, 7, y 11.
2. Pruebas de Logro que miden el desempeño del estudiante para completar tareas/actividades especificadas. Los estudiantes serán evaluados en:
 - Ciencias sociales en grados 5, 8, y 11;
 - Escritura en grados 5, 8, y 12.
3. Record de Logro de Transición que mide el desempeño del estudiante en habilidades académicas que se necesitan para transición. Esto lo completan los miembros del Comité de Permiso y Admisión (ARC): Los estudiantes serán evaluados en
 - Lectura, ingles, matemáticas, y razonamiento de ciencia en grados 8, 10, y 11.

Q

¿Quién decide si mi niño participará en la Evaluación Alterna?

A

Un Comité de Admisiones y Permiso (ARC) hace las decisiones sobre el programa educacional y colocación para estudiantes con discapacidades. El ARC también determina como los estudiantes con discapacidades participan en evaluaciones del estado y del distrito. El ARC determina si un estudiante participará en el KCCT con acomodaciones, sin acomodaciones, o si necesitan ser evaluados por la Evaluación Alterna.

Q

¿Cómo hace la decisión el ARC?

A

Usando las Pautas de Participación para Evaluación Alterna, el ARC abalizará la información del estudiante, incluyendo datos de progreso continuo específicos al nivel de desempeño presente del estudiante. Las Pautas de Participación contienen declaraciones que describen aspectos y características de aprendizaje específicos. El ARC debe ponerse de acuerdo para dar una respuesta “sí” y proveer la documentación exigida para cada declaración de las Pautas de Participación para determinar si el estudiante es elegible para participar en la Evaluación Alterna. El ARC debe tener datos específicos para dar evidencia y apoyar la respuesta “sí” a cada declaración, incluyendo, pero no limitada a un reporte integrado psicológico-educacional, escalas de índice de comportamiento adaptivo, evaluaciones de currículo, evaluaciones diagnósticas y trabajo del estudiante.

Más Información: Una vez que se determina la participación en el Programa de Evaluación Alterna, el AEC entonces debe decidir la dimensión de desempeño en la que el estudiante participará. La Dimensión de Desempeño A: Logro o Dimensión de Desempeño B: Progreso. Esta decisión se basa en el nivel de comunicación del estudiante.

Q

¿Cuándo hace la decisión el ARC?

A

El ARC se reúne por lo menos una vez al año para revisar el programa educacional del estudiante revisando y haciendo cambios en el IEP del estudiante y determina como el

estudiante participará en el KCCT. Usando las Pautas de Participación, el ARC debe revisar y re-determinar la participación en Evaluaciones Alternas.

.....

Q

Una vez que un ARC determina que un estudiante participará en la Evaluación Alternativa, ¿es la decisión final?

A

En base a datos presentes cuando el ARC se reúne, un estudiante puede ser determinado inicialmente para que participe en la Evaluación Alternativa, sin embargo, si hay nuevos datos o cambios con un estudiante, un ARC se puede volver a reunir y determinar que un estudiante ya no es elegible para participar en la Evaluación Alternativa.

.....

Q

¿Por qué está mi niño trabajando con el mismo contenido con el que trabajan niños que no tienen discapacidad? Si mi niño pudiera hacer eso, ¿es educación especial necesaria?

A

Educación ha hecho grandes ganancias desde que se pasó la primera ley de educación especial en 1975. En los 1980, se encontró éxito en enseñarles a los estudiantes habilidades funcionales que les ayudaran en casa y en la comunidad. En los 1990, inclusión en aulas de clase le ayudó a los estudiantes a mejorar su propia determinación, comunicación, y habilidades sociales. La tecnología asistiva ha proveído un mayor acceso al currículo general para estudiantes con discapacidades ofreciendo un medio alternativo de demostrar su comprensión de conceptos. Empezando con del año 2000 se hizo evidente que los estudiantes con las discapacidades más significativas podían tener éxito teniendo acceso a aprendizaje académico. De acuerdo a estas experiencias el Acta federal de No Child Left Behind requiere que las evaluaciones alternas sean basadas en estándares de contenido del grado correspondiente

Más Información: Kentucky ha hecho responsable a las escuelas por el progreso de todos los estudiantes con estándares del estado desde 1990, incluyendo a estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. En 2001 la ley federal conocida como No Child Left Behind (NCLB) les exigió a todos los estados que desarrollaran un sistema de control de las gestiones que incluyera a todos los estudiantes para determinar si están educando bien a los niños de América. El Programa de Estudios de Kentucky ayuda a asegurar que se les dé a todos los estudiantes en todo el estado oportunidades para aprender a altos niveles.

Q

¿Por qué mi niño debe ser evaluado con los mismos estándares de contenido del correspondiente grado al igual que los estudiantes que no tienen una discapacidad identificada?

A

Hay dos leyes federales muy importantes que determinan como se hará responsables a las escuelas por la educación de todos los estudiantes en los Estados Unidos, No Child Left Behind (NCLB 2001) y el Acta de Mejoramiento de la Educación de Individuos con Discapacidades (IDEA 2004). Tanto NCLB como IDEA claramente exigen altas expectativas para aprendizaje académico y acceso al currículo general para cada niño. Esto fija las expectativas que todos los niños son valiosos y pueden aprender a altos niveles. Resultados de estudios recientes muestran que estudiantes con discapacidades cognitivas significativas pueden aprender. La información de la evaluación se usa para ayudar a mejorar escuelas y programas y proveer la mejor experiencia educacional para todos los estudiantes.

Más Información: Instrucción de estándares de contenido del grado correspondiente les provee a los estudiantes la oportunidad de aprender conceptos que se pueden usar en muchas situaciones y al mismo tiempo aprenden capacidades funcionales más tradicionales. La combinación de estas dos oportunidades crea una experiencia escolar realmente significativa. Por ejemplo, a medida que el estudiante trabaja en el estándar que le pide que analice datos, cree una gráfica, y haga una selección apropiada usando los datos o gráfica, el estudiante podría:

- aumentar sus capacidades de comunicación y sociales (incluyendo interruptores y tableros que aumentan la comunicación) mientras que lleva a cabo una encuesta para coleccionar datos;
- aumentar su comprensión del significado de los números cuando pone los datos en una gráfica (ej., correspondencia de uno a uno);
- aumentar capacidades de hacer decisiones apropiadas e informadas cuando use los datos para hacer una decisión usando los datos o gráfica (ej., cual tiene más); y/o,
- aumentar capacidades que se pueden usar para un trabajo (ej., poner datos en una computadora, usando un interruptor/botón para entrar los datos, haciéndoles preguntas a las personas en un centro comercial).

A los estudiantes que participan en la Evaluación Alternativa se les permite usar apoyos que les ayudan a aprender y a ser independiente. Estos apoyos pueden incluir el reducir el nivel de dificultad, proveer dibujos u objetos y usar tecnología asistiva o de adaptación.

Q

¿Determina el Plan Individual de Educación (IEP) de mi hijo lo que aprenden en la escuela?

A

El propósito de un IEP es asegurarse que su hijo con discapacidades reciba una educación gratis y apropiada. Un Plan Individual de Educación (IEP) es un plan escrito que describe la enseñanza especialmente diseñada (SDI), acomodaciones/modificaciones y servicios relacionados necesarios para responder a las necesidades individuales de su niño. Enseñanza especialmente diseñada está definida en IDEA como adaptar el contenido, la metodología o la manera como se enseña para responder a las necesidades específicas del niño y para asegurar acceso al currículo general para que el niño pueda alcanzar los estándares educativos dentro de la jurisdicción de la agencia pública que aplica a todos los niños.

Los estándares educativos son los estándares de contenido que Kentucky ha desarrollado para todos los estudiantes y se pueden encontrar en el Programa de Estudios y el Contenido Central para Evaluación. A medida que se da enseñanza específica relacionada con estos estándares de contenido en el aula de clase, los componentes claramente definidos del IEP (ej., niveles actuales de desempeño, metas anuales y objetivos/metras, acomodaciones y modificaciones, etc.) son necesarios para asegurar que haya una educación apropiada.

Más Información: Un IEP no está hecho para que sea el programa educacional entero del estudiante. Todo lo contrario, es el programa de apoyo que el estudiante necesita para poder progresar en el currículo general. El IEP es desarrollado por el Comité de Admisión y Salida (ARC) como un record de las decisiones hechas por sus miembros. El IEP es un plan de acción y un compromiso a proveer los recursos identificados en el programa. La membrecía del ARC consiste de los siguientes miembros: padres; profesor(es), tanto general como especial; presidente; y el estudiante si es apropiado. De acuerdo a requisitos estatales y federales, el IEP debe ser desarrollado durante la reunión del ARC. El IEP debe determinar los servicios necesarios de educación especial y servicios relacionados como también apoyos que el estudiante necesite cuando aprende el contenido del currículo general. Para información adicional, puede contactar a la Cooperativa de Educación Especial local y/o al departamento de Educación de Kentucky, División de Servicios para Niños Excepcionales al (502) 564-4970.

Q

¿Limita la Evaluación Alterna la ayuda que mi hijo/a recibe?

A

El profesor le debe dar al estudiante la ayuda que necesita para aprender las capacidades requeridas en el currículo. Sin embargo, esa enseñanza debe formarse con tiempo para ayudarle al estudiante a seguir adelante a un nivel de independencia mayor. Para que cuando llegue la hora de evaluaciones el estudiante pueda hacer el trabajo independientemente.

Más Información: La Evaluación Alternativa ofrece cualquier ayuda que el estudiante pueda necesitar durante la enseñanza. Ayuda en forma de gestos y claves se permiten durante las sesiones de evaluación siempre y cuando no guíen directamente al estudiante a la respuesta correcta. Un ejemplo de un uso permitido de gestos sería tocar al estudiante en el hombro para que el estudiante empiece a trabajar, sujetar al estudiante por el brazo para que el estudiante se mueva, etc. Un ejemplo de un gesto que no se permite sería si el profesor toca la respuesta correcta mientras el profesor hace la pregunta.

.....

Q

¿Se le permite a mi hijo/a usar modificaciones en la Evaluación Alternativa?

A

La Evaluación Alternativa le permite al estudiante usar apoyos (modificaciones, adaptaciones y tecnología asistiva) durante enseñanza y durante evaluaciones. Dándole apoyos al estudiante le permite aprender el contenido apropiado para su edad, interesante y de reto. La única vez que esto no está permitido es cuando el apoyo directamente guía al estudiante a la respuesta correcta. Un ejemplo de un apoyo permitido es codificar de colores para que el estudiante sepa que tiene que empezar con verde y terminar con rojo. Un ejemplo de apoyo no permitido sería codificar de colores la respuesta correcta en verde y la incorrecta en rojo.

.....

Q

¿Puede mi niño recibir un diploma si participan en la Evaluación Alternativa?

A

El ARC debe determinar si la capacidad cognitiva y los comportamientos adaptivos demostrados previenen completar el curso de estudio de educación general incluso con modificaciones del programa y/o acomodaciones. El ARC hace esta determinación usando una variedad de datos e información como las Pautas para Participación en la Evaluación Alternativa, reporte integrado psico-educacional, trabajo de los estudiantes, observaciones de

estudiantes y cualquier otra información importante. Si este es el caso, el ARC debe determinar si el estudiante no va a poder recibir un diploma de escuela secundaria y en su lugar recibirá un Certificado de Logro **como lo indican las Regulaciones de Kentucky 704 KAR 3:305. Los estudiantes en el programa de Evaluación Alterna son elegibles para recibir un Certificado de Logro.**

Q

¿Cuándo tiene mi niño la oportunidad de trabajar en las capacidades funcionales de la vida indicadas en el IEP?

A

Todos los profesores deben examinar la aplicación funcional de todo aprendizaje. Esto es especialmente verdadero para el estudiante con discapacidades cognitivas significativas. Las capacidades funcionales pueden ser incluidas en casi toda la enseñanza académica. Cuando no se puede enseñar una habilidad del IEP en la enseñanza académica, se debe dejar tiempo para enseñar esta habilidad donde sea necesario. Una vez que el estudiante complete la evaluación alterna requerida en grado 12 entonces el estudiante se puede concentrar solamente en transición a capacidades de la vida.

Más Información: Si siguen los estándares diseñados para todos los estudiantes para asegurarse que se enseñe una secuencia de capacidades a medida que el estudiante pase de escuela primaria a intermedia a secundaria, los profesores pueden individualizar la enseñanza y expectativas para responder a las necesidades del estudiante y al mismo tiempo seguir el currículo. A medida que los profesores individualizan la enseñanza y expectativas ellos pueden enfatizar capacidades funcionales y del IEP. Por ejemplo, cuando el estudiante de primaria está estudiando medida de líquidos, el estudiante puede aprender a medir líquidos para cocinar y lavar la ropa. Cuando una clase de escuela intermedia está estudiando ficción y no ficción, el estudiante puede aprender a identificar materiales de no ficción (ej., libros de recetas, periódicos, etc.) y ficción (novelas en grabaciones). Cuando estudiantes de escuelas secundarias están estudiando reacciones químicas, el estudiante puede aprender qué químicos caseros debe evitar mezclar.

Q

¿Qué pasa si se determina que mi niño necesita quedarse en un grado más de un año?

A

El estudiante es inscrito en ese grado nuevamente en los records de la escuela y participa en la evaluación alterna de ese grado otra vez.

Más Información: El que un estudiante repita es decisión del ARC y se hace de acuerdo a cada caso en forma individual, no es política de la escuela (ej., una escuela hace que todos los estudiantes se queden en un grado un año extra en cierto grado). Cuando el estudiante completa todas las evaluaciones de la escuela secundaria entonces el estudiante puede usar los años que quedan, hasta los 21 años, para trabajar en transición a capacidades de la vida.

Unas notas de profesores en Kentucky...

Algunos profesores en Kentucky ya han reportado que sus estudiantes han sobrepasado las expectativas.

“El (profesor de ciencia) está visitando mi clase y sugirió las etapas de meiosis porque él sabe el proceso y sabía que mis estudiantes podían hacer esto. ¡Como profesores de educación especial estamos aprendiendo mucho material! Nos sorprendemos nosotros mismos y nuestros estudiantes también nos están sorprendiendo.”

- Profesor de Escuela Secundaria

“¡Este asunto de adaptación es realmente ENTRETENIDO!!! ¡Realmente estamos encontrando maneras novedosas de enseñar contenido REAL!!! (¡Para estudiantes realmente involucrados!) ¡Espero verlos pronto para compartir ideas!!!!”

- Consultante del Distrito

“Usé tu estrategia de sacar fotos de un tablero cuando se lee la palabra en voz alta en la clase de artes del lenguaje de 6º grado. A ella le gusto la actividad y pareció poner más atención (algo que ha sido un problema). Ella también leyó la historia usando un lector de texto en la computadora. ¡Ella dio el examen de educación regular sin modificaciones excepto leérselo en voz alta y se sacó un 80%! ¡Increíble! ¡Nos sorprendió a todos! Gracias por compartir tu idea.”

- Profesor de escuela intermedia